

0198

IDENTIFICATION:

RTLM 0198. K7 3

K0224010

DUREE:

60 minutes.

QUALITE:

BONNE

P103/198A

TRANSMISSION:

R.T.L.M.

REVISION :

NOVEMBRE 2001

DICTAPHONE :

EXPRESS WRITER MODEL 2750.

T CTR - 99-52-T
PROS. EXH. P103/198A
TENDERED ON 20.3.2002
PW 43: RUZINDANA

KINYARWANDA TRANSCRIPT

(REVISED VERSION OF K021-6750)

FACE A

KOZ24011

Froduald KARAMIRA.

...tugashyira hamwe kuko dufite ibibazo, ibyinshi twiteye, kandi namwe mubona. Mpere ku ishyaka MDR...(coupure) twebwe tugomba gutangira kwimenyereza; ntabwo ari uguhamagara ngo dufite imigambi iyi n'iyi tutavuga, icyo tugomba kumenya n'uko tugomba kubanza gushyira hamwe. Tugashyira hamwe kuko dufite ibibazo, ibyinshi twiteye, kandi namwe mubona. Mpere ku ishyaka MDR. Wari wabona ngo uko twagiye dufata umuntu, tumufungira mu ishyaka, ejobundi dukore kongere, tumujugunye ari we TWAGIRAMUNGU, tujye kugira ibyago agwe mu maboko ya MRND? Iyo uwo muntu nk'uwo nguwo waje kuri iyi stade duhagazeho hano, yivugiye ko dutangira, ajya gutangira mu ishyaka, twamwitaga inyenzi, ko yagiye i Buruseri tukamwita inyenzi, ko yagiye i Burundi akitwa inyenzi, ko yagiye muri Tanzaniya akavuga ko azatanga inka aziha Inkotanyi, ko yavuze ko arwanye imyaka mirongo itatu n'itatu, tukajya kubona tukabona niwe ugiye kuyobora Leta y'igihugu cyiganjemo mirongo cyenda ku ijana by'abahutu, mukabyemera, ibyo bintu, nimwe mutanze igihugu. (applaudissements)

Ni mwe mutanze igihugu kubera ko iyo muja kubona, mpereye mu ishyaka MDR, mwebwe barwanashyaka, mwebwe Bahutu muri hano, mukajya kubona Gasana ari we ujya kubasinyira amasezerano, muzi ko umugore we yamaze imyaka ine mu Nkotanyi, yavuze ko azataha zatsinze, akaba ari we Ministre wa Affaires Etrangères wanyu, mukavuga ngo mwaronse, ngo mwabonye uzabasinyira amasezerano, akaba abazaniye abasirikari magana atandatu hano, mukavuga ngo mufite abantu. Mutanze igihugu, mwebwe mwitangiye igihugu, muravuga ngo muzakora iki kindi atari ugukora hejuru?

Muzakora iki kindi niba (interruption) muzakora iki kindi niba murangaye? Niba murangaye ibintu mukavuga ngo twebwe uko twateraniye hano, abategetsi bashaka kwikorera n'inda zabo, bataboneka n'aha, abo bose barimo kugenda bakoresha amayeri yo kuzadusunikira muri ya Leta mhimba, ndavuze ngo muri ya Leta mhimba, y' Abahima b'i Bugande, Abahima b'i Burundi, i Rwanda, twebwe tugende tuyisunikamo kandi tubibona, Mwese bamwe mukavuga muti yakwibwira ngo biriya ni ibya FPR, umuhutu wese aho ari ngo ni ibya MDR. Utari umuparimehutu muri mwe ni nde? Ninde udafite amaraso maparimehutu muri mwe? Ni nde KAYIBANDA atagiriye akamaro?

None mwebwe muri maso? Muri maso? Ubwo ni impuzamugambi tubwira. Ibyo bibazo rero bihari, ibibazo tubyitera muri politiki. Muri politiki zacu zo mu Rwanda, zo kutamenya kurobanura, zo kutamenya igikikwiriye, zo kutabibona hakiri kare. Kandi ibi twibwira tunavuga, byagombye kubwira abategetsi ubwabo. Byagombye kubwira abategetsi ubwo bakareba iyi ntambara ubwayo. KAJEGUHAKWA aradutera, si we wabonye akayabo kadutera? Ni nde wabimuhaye? Ni nde? Si mwebwe?

Ibyo bibazo byose tugira, arahindukiye agiye gukora i Burundi, tugiye gufata (inaudible) hagati. Ni bande, si mwebwe? Si politiki? Ibibazo dufite tubifite kubera inzego n'ubutegetsi, n'ubutegetsi butamenya igikwiriye, butumva abaturage, bukareba gusa kuzabona imyanya. Turimo kurwanira imyanya, nanjye nishyiremo, turwanira imyanya yo kuzabona ubutegetsi ngo mbone minisiteri, nimara kubona minisiteri wenda niba mfite imyenda, za miriyoni magana n'amagana, nzazibe mu baturage amaraso yanyu tuyanyunyuze, kugira ngo dukize ibyacu, ariko tubaroha, nibwo butegetsi dusigaye dufite.

Mwikwirirwa mujya kureba kure, ngo mujye kubwira abaturage ngo bahaguruke bajye gutabara i Burundi, ahubwo ubutegetsi bwacu mububwire bwivugurure, cyane cyane HABYARIMANA ubwe! We wa mbere, yivugurure amenye bariya bantu, amenye ko, mumubwire ko ku muhutu wese w'i Rwanda ntazavuge ko ari umuhutu, igihe ahetse impyisi tubibona, izo mpyisi kandi zizatuma tugwa mu mutego. (applaudissements).

Gutinya kubivuga rero niko kugambanira abaturage, gutinya kuvuga ikintu kandi tuzi neza ko ari ukuri, niyo yaba ari umuhutu ufite akaboko karekare, niyo yaba ari ugambanira abaturage, niyo yaba ari (inaudible) akajya gukotiza mu nyenzi, abongabo ntabwo tugomba kuvuga ngo bariya bantu turi kumwe, kandi tuzi neza ko inda ariyo igiye gutanga igihugu cy'u Rwanda.

Tuzajya gufasha u Burundi dute ko muvuga ngo duhaguruke, niba abagombaga guhaguruka ahubwo, baca inyuma, ugasanga amaremoruke yagiyeyo niyo yabo, ugasanga imari yose yanyuze ino, ugasanga ibikorwa byose biri ino, ugasanga amafaranga muri banki yagiyeyo kubafasha, ugasanga n'abo bagiye gutanga amafaranga ahubwo bayahawe namwe, tuzashobora gufasha abandi dute tutabanjije kurandura uwo muzi w'icyaha uturimo twebwe ubwacu? Icyo kintu mubanze, ntabwo ari ibyo gushyushya imitwe ngo tuvuge gusa ngo dufite imigambi ngo tuzajya gukora, ujye kurwana n'umututsi uyu nguyu uhuriye nawe hano

mu muhanda, ngo wenda niwe wakoze ibibi, wibagirwe indwara iri muri mwebwe, iri muri twebwe abahutu. Wibagirwe ko bagutuma kujya gusenyerera mugenzi wawe, wibagirwe ko umuhutu wateye ubwoba undi, wibagirwe ko wateye ubwo undi, ahubwo abandi bakabyuririraho.

Ubwo se ko inkotanyi ziri hano muri uyu muji, ziravugaga? Umunsi nugeze, turangaye, tutaroye igikwiriye, uzajya kureba ku muryango wawe irahari, ku muryango w'undi irahari, ku muryango irahari, ku muryango irahari, kandi batavuze.

Ahubwo icyo tugomba gukora, ntabwo ari aya magambo yo kuvuga gusa ngo twishyushye cyane, tugomba kureba inzira n'ubutegetsi niba bushaka gukora, niba bushaka gukora, inzira zo kumenya icyituriye. Umwanzu ukurimo uhariye hano. Ntabwo tuzajya gufata ngo tuvuge ngo ibiri i Burundi bizakorerwa mu Rwanda, ngo bizakorerwa mu Rwanda gusa hano bihahurere kandi twaratashyemo. Twatashyemo! Tujya gutahwamo Radio-Rwanda, yari Radio-Rwanda abahutu bese baharanye, kugira ngo basubirane ijamba, yabaye iradiyo yand? Nta muhutu ushobora kuvugiraho.

RTLTM yaraje, igarageza kutugoboka. Niba icyo radiyo yarafashwe (interruption) niba icyo radiyo yarafashwe, igafatwa n'inyenzi HIGIRO, atari,... tutari twanagomba kurwana, Radio-Rwanda yabanye kugenda. Mwebwe murakora iki, mwakoze iki? Ejo muzavugaga ngo ni cya gipande cya MDR. Icyo gipande cya MDR kitemera Parmehutu mwe mwacyemera mute? Icyo gipande cya MDR kigenda kikubira Radiyo, hagahitaho ibikorwa bibujije kubuza imyigaragambyo nk'icyi ngiyi, bibujije gushyigikira abarundi. Mwumvise ko Ministe w'intebe Agata yavuze ngo icyo myigaragambyo ntabwo ikwiriye kubaho, ngo keretse imyigaragambyo yahaye uruhushya kandi aza neza ko uruhushya rwatanzwe, urumva kwifata atyo ko no kuvuza ibintu nk'ibyo uri Ministe w'intebe, ni bunyenzu.

Kugeza ubu rero mumaze gusuzugurwa ku buryo burebure. Mwarasuzugurwe kandi murasuzuguritse, icyo mubona turwanira kugira ngo amasezerano y' amahoro asinywe, turwanira ko icyo guverinoma yaza i Kigali, ukabona abantu basigaye batora umurongo, ministe w'intebe, ba ministe bese batora umurongo bajya guhakwa ku Mulindi, bajya guhakwa i Kinyihira. Ubwo butegetsi ni butegetsi ki?

Ako gasuzuguro rero mugumya mwemera, ako gasuzugo muvuga, mbese ntimuzitwaze, ntihakazagire umuntu witwaza ngo ni MDR yagiye gusuzugurika, ni ibikoresho by'inyenzi, ni ibikoresho by' abatutsi, ni byo byagiye gusuzugurika ku Mulindi. Ntabwo muzigera muvuga na rimwe ko MDR ishobora gukora ibikorwa nk' ibyo. None ko mwashakaga ko guverinoma ijya i Kigali ikaba yaragiye ku Mulindi, muzabigenza mute?

Mu magambo make barwanashyaka, icyo tugomba gukora twakivuze. Icyo dusaba Leta twakivuze. Icyo tugomba kwirinda, twakivuze. Twirinde ko umuhutu aho ari hose yasubiranamo n'undi. Twirinde ko umuntu yatera, yaterwa akitera, twirinde ko umugambanyi yatujiyamo akatwibira ubutegets, noneho ku muhutu wese, ni siloga dufite muri MDR. Ariko twavugaga ko pawa y' umuhutu wese tugomba kuyigaragaza dutabara u Burundi.

Umuhutu pawa!

Foule :

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

Umuhutu pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

MRND Pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

MRND Pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

CDR pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA

MDR Pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA

MDR Pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

Interahamwe pawa!

Foule:

Pawa, pawa, pawa,!

Froduald KARAMIRA:

Aba JDR pawa!

Foule:

Pawa pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

Umuhutu ni umwe pawa!

Foule:

KOZZ4016

Pawa, pawa, pawa!

Froduald KARAMIRA:

Murakoze.

Kantano HABIMANA

...abasirikare...hari n'ibibazo abasirikare bibaza! Ibibazo byo kujya mu bigo ejo koma... ejo Général DALLAIRE yari yagiye ku Murindi kubonana n'Inkotanyi, ngo azigezeho ibyifuzo by'ukuntu... by'aho zi... Inkotanyi zi... ibigo... zizi...zihisemo kubamo. Hum, ariko rero abasirikare nabo bafite icyo babivugaho, ndetse abasirikare batugejejeho akababaro kabo; ni n'ikintu cy'impungenge, ndakeka ko bitaba bibi mbibagejejeho. Ee abasi... baravuga rero bati twebwe abasirikare baba muri camp Kigali tubabajwe n'ibyemezo bitangiye gufatwa kugira ngo amasezerano ngo bise ay'Arusha ashwirweho mu bikorwa. icya mbere kitubabaje ni ukubona bavuga ngo batwambure imbunda bazishyire muri magasin; mu magazini; hanyuma izo magazini zifungwe, imfunguzo Ababirigi ba MINUAR babike... baba... bazibike. Murabona izo ari impuhwe z'abo ba Bazungu bashaka guha Inkotanyi ubutegetsi zananiwe gufata ku ngufu.

Bati icya kabiri ngo nibo bagomba kuturarira; ese twe turi ibimuga? Bagiyese kurarira abaturage ko ari bo badafite umutekano, n'ubundi ko mu nshingano zabo ari ukurinda umutekano w'abaturage bo mu muji bababwiye ko ari uw'ingabo z'u Rwanda? Ese koko ni byo ngo... nibo bazarinda na Etat Major? Ni aho kumirwa! Tuzi neza yuko FPR mu ntego zayo yo yishakira intambara, naho twe turasinziriye ngo amahoro yarabonetse. Ari he se? Rwose niba koko ibyo mvuze ari ko bimeze mwatubwira....mwatubwira tukitahira muri commune cyangwa tugahungira ahandi aho kwicwa nk'ibikeri, twari dufite intwari zacu. Ariko icyizere mufitiye Ababirigi mukivana he?

Muzi neza ko kuva intambara yatangira, igitangira FPR yafashijwe n'Ababirigi ku buryo bugaragara. FPR yo izarinda abategetsi bayo, kuki twe tutakwirinda kandi tukarinda n'abategetsi bacu, noneho MINUAR yo ikareba gusa abarenga ku masezerano, aho kugaragaza nta n'ukwezi kurashira ko bari kumwe na FPR, bakoresha amayeri agaragara yo kudufata mpiri. Tubasabye rero kwiga icyo kibazo ku buryo bwihutirwa naho ubundi twaba tumenze nk'abana batagira icyo bazi.

Ariko ibyabereye i Burundi nta n'icyumweru murabyibagiwe? Muyobewe amayeri y'Abatutsi? Biratubabaje kandi turabasaba inama ku buryo bwihutirwa biriya byemezo bitaratangira. Bitaratangira gushyirwa mu bikorwa. Aha! Ubwo rero nyine ni ikibazo cy'abasirikare na bo bibaza kuko bafite uburenganzira bwo kwibaza, bibaza koko uko ibintu bimeze.

Ariko rero igisetsa iyo umuntu agaze muri..., iyo umuntu ageze rimwe na rimwe muri MINUAR akaganira n'abantu baho ba DALLAIRE n'abandi wumva nyine bishekeje. Bo baravugaga bati «rwose twebwe iyo tugeze iriya ku Murindi, tukabaza tuti ese Inkotanyi mwe murumva abantu b'i Kigali mubatekerezaho iki? Inkotanyi nazo ziravugaga ziti umva mwokagira Imana mwe muzatube hafi muturinde bariya bantu ni babi, ni abagome turabazi ntibashakaga ko tubana, ahubwo bazatumara. Nuko ugasanga rero abantu bafite ubwoba. Eeee nagerageje no kubaza icyatumye bashakaga ko Inkotanyi ziba muri CND, bamwe barambwira bati «ni ibya politiki; iyo habaye igabana ry'ubutegetsu, isaranganya ry'ibintu, ntabwo uba ukivuze ngo ni ibyawe.» Bati «niko bimeze, ni ko iby'isi bimeze, ubu ni byo bigezweho» Iyo umuntu mwemeye gusangira byose ashobora no kuza ati «byuka ku buriri ndyame», ukajya kurara mu kirambi; kuko nta kundi byagenda! Nyuma rero ku byerekeye ngo kuba bara... baba muri CND, cyangwa se bakabaa... bakaba mu bindi bigo n'abategetsu babo, ngo rwose ngo basanze ari byo byiza, ngo naho nk'ubu ngo bafashe nk'Inkotanyi ministre Bizimungu bakamutuzaga nk'i Gikondo, bakamuha n'Inkotanyi mirongo itatu zimurinda, bati «ubwo ni Inkotanyi mirongo itatu zaba ziri i Gikondo n'imbunda». Ati «bongeye bagafata izindi... undi mu ministre; yenda ni Mazimpaka; bakamutuzaga i Nyamirambo n'Inkotanyi mirongo itatu zimurinzaga», ati «ubwo ni Inkotanyi zindi mirongo itatu i Nyamirambo». Bati «bakongera bagafata Rutaremara agatura mu Kiyovu, ehee n'Inkotanyi mirongo ine zimurinzaga n'imbunda, naho abasirikare bacu barinze abategetsu bacu n'ibibanda», bati «ubwo zaba ari Inkotanyi na none mirongo ine mu Kiyovu n'imbunda». Ati «wakongeraho abandi ku Kimihurura, na député wagenda umuha na none nawe aba... abasirikare icumi, umwe atura Kimicanga undi atura he», bati «noneho mwajya kubona mukabona Inkotanyi magana atandatu hirya no hino» Bati «rero» bati «ibyiza ni ukuzituzaga hamwe MINUAR ikamenya imisohokere yazo, uko zirimo zikora, iki byose....», bati «nibyo twabonye byaba byiza».

Ubwo rero ubwo bwose ibyo bita de bonne foi barumva koko ari sawa Inkotanyi zizitonda zikaba aho ngaho bakamenyera zikabereka ibyo zikora, byose imyiteguro yazo! Haa,

icyizere (inaudible)... Icyizere kizaza dukurikije uko tuzabona koko Inkotanyi zitwaye. Reba koko baje bashaka ko tubana koko mu mahoro, bakarya ibyo babonye Arusha neza, bakabicingaho imiryango yabo, tukabona bazanye abagore babo n'abana barabatahukanye babashyize aho, basangiye na ba Kantano n'aba naka ba... turagenderaniye nk'abaturanyi basanzwe, aho ndakeka ari ko... ariho icyizere kizagaruka. None se uzabona nk'umuntu ufite umugore, araje abaye ministre, amusize i Kampala, amusize se i Nairobi, n'abana n'iki... nta kintu babuze, hashize amezi abiri, atatu, atanu, umunani, umwaka..... uwo muntu uzavuga ko afite cyizere ki, azaba agufitiye icyizere kihe? Ndaye yuko ibyo nabyo ni ukuzagenda tubireba ariko abantu ngo bateye icyumvirizo mu Nko...mu Nkotanyi, basanga mu by'ukuri nazo zifite ikibazo gikomeye. Ni byo koko ubu ngubu bafite MUSEVENI, arabahagarariye, arabahagarikiye, abashingiye intege, ariko Museveni ntazahoraho iteka. Baramutse rero baje mu Rwanda, bavuga ko barwaniye, bavuga ko bakumbuye, bavuga ko bashaka kubamo, bavuga ko bari bararuhejwemo, bakarukoramo akaduruvayo, yenda bagira n'ibyago Museveni akaba atariho, ndakeka ko babura intama n'ibyuma, bakabura aho bari, bakabura n'ibyo bita *base arrière*.

... mu insanganya kandi ari amasanganya gusa bwaguyemo. Heh! Kuri uyu mugoroba rero ndishimye, ndishimye uti kuki? Kuva iby'u Burundi byatangira, ni bwo uyu munsu vraitement natinyutse kuganira n'Abatutsi. Ubundi aho nanyuraga hose babaga bandeba nabi ngo... ngo «dore cya CDR» ngo... ngo «gishaka kutwicisha», ngo «dore uwavuze ko ndi mu ishyirahamwe ry'ibitso», ngo «puu», ngo «dore RTLM yavuze ko ee... natanze umusanzu mu Nkotanyi», n'ibindi n'ibindi, heh! Ahah! Harakabaho démocratie! Harakabaho démocratie, ee... mboneyeho gusuhuza abakina... Abatutsi bakina mu ikipe «*Espoir*», uyu munsu twahuriye mu ibare yitwa «*Union bar*» y'i Nyamirambo, nuko bakimbona nkinjira turaganira cyane, bansanganiza ibibazo byinshi navuze ariko bambwiy... bambwiye ijamba.

Nasanze barundanye ari Abatutsi gusa benshi buzuye akazu, nuko mbese bakoze akazu k'Abatutsi. Igituma mu... nk'ubu nkomeza kuvuga Abatutsi, ni uko bo banyemereye bati «ni byo koko turi Abatutsi». E... nibwo rero mbabwiye nti «kuki muri aha mwenyine mwirunze agatsiko»? Nti «ibyo ni ibiki»? Bati «turi Abatutsi tuvuye kwikinira basket, dore ni «*Espoir*», yee... turi Abatutsi rwose twe turabyemerera», bati «ariko gituma utuvuga, «mwumve, bati «igituma utuvuga hanyuma ugashaka ko... ko tu... ugashaka kutwunamisha utujyana mu cyunamo cy'i Burundi, ugashaka kutwunamisha tudashaka kunama, e... ni kuki»? Bon, birumvikana nabuze icyo mbasubiza, ..cyakora yenda kuko ari Abanyarwanda, kuko ari

Abanyarwanda, bagomba kwihangana tugafatanya icyunamo ariko rero na none tubigarukeho, tubigarukeho. Abatutsi ntabwo... ntabwo rwose byaba... ntabwo byaba bitangaje bagize icyunamo cyabo, Abahutu na bo bakagira icyabo, n'Abatwa icyabo. Birumvikana yuko e... igihe RWIGEMA, igihe RWIGEMA yapfaga, igihe ingabo z'u Rwanda zamugaraguraga ndakeka yuko aba... Abahutu koko ntabwo bababaye kimwe n'Abatutsi. Ibyo abantu bajye babyumvikanaho.

Igihe na none Nyakwigendera RWENDEYE yagaragurwaga n'Inkotanyi, birumvikana yuko Abahutu ntibababaye kimwe n'Abatutsi. Ibyo tujye tubyumvikanaho. Ee... Abatwa rero na bo yenda icyababaho e... sekuruza wabo cyangwa iki, na none birumvikana ntibyakumvikana kimwe mu Bahutu, mu Batwa, nako mu...mu... mu Batwa byakumvikana cyane, ariko si kimwe no mu Bahutu no mu Batutsi. Ibyo birumvikana.

Igituma rero ngarutse kuri iryo jambo abo basore bambwiye nyine nkabyakira «gisportifu», ngo «ariko Kantano kuki ushaka kutwunamisha kandi... kandi tutabishaka? Kuki wunamisha abantu ku ngufu»? Hayi, ni byo. Umva simbabwiye ngo bajye mu cyunamo cy'uko Umuhutu NDADAYE w'i Burundi yapfuye, ariko rero bon, heh! Baturekere icyunamo cyacu.

Kuri icyo kibazo rero, hinga na none tukigarukeho kandi duseka, kuko ibi bibazo by'u Rwanda akenshi biterwa n'uko abantu batabi ...(interruption)... nje nemera ko ndi Umuhutu, bemera ko ari Abatutsi, mais bi... birangirira aho ngaho. Ntabwo narwanye na bo, si... si navuze ngo iki, ngo... ba... bakomeje binywera mu bututsi bwabo, mu «kagroupe» kabo, nanjye negera abandi Bahutu turanywana. Iyo haza abandi Batutsi b'incuti zanjye cyangwa se na bo bakansanga, kandi niyo njya muri abo na bo bari kumpa inzoga nkinywera. Ushobora... ko ntacyo... ntacyo byari kuba bitwaye.

Abantu rero baremereza ibintu, mu... mu... mu buryo rwose umuntu atumva ee... nta... umuntu azajya ashaka gukubita undi ingumi, e... hanyuma nayimukubita ngo «yabyumvishe kuri RTL» ngo heh! Ngo Kantano yavuze ngo... ngo... ngo «Umututsi ngo akubite Umuhutu urushyi cyangwa Umuhutu akubite urushyi». Eh! Urumva yewe, Radiyo RTL na yo yaragowe! Ni nka wa muzungu wavugaga ngo «iratwika u Burundi», e... kandi i... umenya ari Radiyo RTL yakoze coup d'Etat ye, ahubwo iyaba ya... yarayiregaga ibyo, ni uko.

Nk'uko rero mugenzi wanjye GAHIGI yabivuze mu gitondo, nanjye ndagira ngo mbisubiremo. Muri iki gihe muzi ko inkuru igezweho koko ari amarorerwa yabereye i Burundi. Ubu biracika, abaturage b'inzirakarengane barashira, e... mu cyaro no mu mijyi kandi b'amoko yose. Abavuga iby'i Burundi bose, wumva bagusha ku kibazo cy'amoko, bavuga ubushyamirane hagati y'Abahutu n'Abatutsi. Imbarutso ikaba yaraturutse ku gats... ku gatsiko k'abatut... k'abasirikare b'Abatutsi. Abatutsi koko... ubwo se, koko n'uzi gushinyagura ka he, yavuga yuko NDADAYE yishwe n'Abahutu? Ntabwo bishoboka. Eh, ni abasirikare b'Abatutsi batishimiye na gato gutegekwa n'Umuhutu. Yee, ako gatsiko rero kihaye kuniga démocratie, ee... gahitana Nyakwigendera Perezida Melchior NDADAYE watowe n'abaturage benshi cyane.

No... tugire ikintu twumvikanaho rero, e... ku kibazo cy'amoko na démocratie.

- icya mbere twavugaga ni uko amoko ariho. Abahutu bariho, Abatutsi bariho, n'Abatwa bariho. Ibyo rwose ntabwo ari igitangaza. Si mu Burundi gusa kandi hari amoko cyangwa mu Rwanda, dusanga amoko n'ahandi hose, hose hose. Muri Zaïre ho hari amoko arenga mirongo inani. Abantu ntibarandika mu... ngo ni uko batayandika mu ndangamuntu ariko ayo moko bemera ko ariho. Umurega ni Umurega, Umukasayi ni Umukasayi, umuki, e... abo bantu bariho icyangombwa ni ukubana neza. Hum?

Igihe twajyaga.aa... ee... gukurikirana e... imishyikirano y'Arusha nanjye nabaga mpari na GAHIGI n'abandi, ee... hari ikintu cyashimishaga cyane abantu. Oh, wagenda mu muhanda ugahura n'Abatanzaniya, bon, Abatanzaniya mwahura bon, na bo ubwabo bakaganira hagati yabo ariko bakabazanya ati uu... «uko kabila gani»? Yenda ukamubwira uti, bon ffu... ndi Nyamwezi, ndi Umuhaya, ndi Umwarusha, bon, bagafatana ku rutoki bakanywa bakaganira, ntibibabuze kuvugana.

Numva rero ku... kuvuga ko hari amoko mu Rwanda nta kosa ririmo, nyewe rwose ku giti cyanjye nzajya mbivuga, abantu b'incuti zanjye ni Abatutsi duhora tunganira tukavugaga iby'Abatutsi, ati «wa Muhutu we», nti «wa Mututsi we», mais ntibitubuza rwose kuba inshuti. Aa, ibyo ari byo byose ntihazagire unyita Umutwa, ntihazagire n'unyita Umututsi tutazatongana. Hah, kandi mu Batutsi na bo hagize uwo nita Umutwa wasanga amvumbukana ugasanga ibintu biracitse. Ihah! Yenda mwise Umuhutu yapfa kundeba gutya.aa... ariko yagera hirya akanseka, ati kiriya gihutu umenya gi... ariko ndakeka yuko umuntu akishima mu

bwoko bwe, akumva ari fier, akumva rwose agendana ifiyeri yemye mu bwoko bwe, ndakeka ko nta kibazo.

Ikibazo ahubwo kiza kugera aha... ku kintu bita «inda». Ku i... inda rero iyo... i... iyo bigeze ku nda, aho ni ho nyine ibintu by'amoko biza. Ee, iyo Umututsi arimo aya akara mwene wabo ati, muri OMS hari akanya, ee... mwaba mwicaranye nturabukwe, ubundi bakazakuzanira cya... cya... cya demande cya... nako cya offre d'emploi cyashaje, eeh, ngo barashaka abadagitiro, wazagenda ugasanga umwana w'umukobwa aricaye arakora cyangwa umuhungu! Eeh, bati shoferi hari umwanya muri... e... muri GOMN, heinh, wazagenda ugasanga umuntu ayi... i... arikoreramo yarariye aka... akara mwene wabo, ee... ni uko. Uumuhutu na we ni uko, yabona Umututsi ati ariko hein? Muri RTLM umenya hari akazi, ni uko akarya Umuhutu akara Umututsi asigaye aho na we ntazarabukwe. Aho rero ni ho ibintu biza gupfira, ubundi byagera muri za minisiteri, byagera mu byo kugabana imu... imyanya, urabona yuko ntibireka amoko hagati y'amoko gusa, n'amoko hagati ubwayo. Urabona ngira ngo muri aya mashyamba ukuntu ibintu byagenze, aho inda ibintu ibigejeje ibiyogoza, eeh, ni uko abantu bamwe b... batazi amarorerwa y'inda ubwo bagatangira bagatakana HABYARIMANA, Perezida HABYARIMANA bati «IKINANI kiratumaze». Ariko se kibamara se kibashakaho iki? Ko ari bo ubwabo baba bimaranyira, kandi byo biba binumvikana.

Nta kuntu umuntu yaba ari igisambo kizwi, tuvuge mfashe nk'urugero, nkanjye Kantano nkoze muri Leta, nakoze muri Leta imyaka yenda cumi n'ibiri, sindagura n'igare, yenda ndya nabi da, tuvuge ko ndya nabi. Bon, ariko twajya muri mitingi ngo ko nasigaye muri MRND ubwo ngo ndi igisambo, ngo... ngo ndi kabutindi, ngo ariko nyewe ngo wagiye ngo muri PECO ngo... ngo ubwo mfite inzu ebyiri «kadasitere», ee... kuko nkora muri duwane, nkaba mfite inzu «kadasitere», nkaba mfite imodoka y'ivatiri ngo ubwo ngubwo ngo... ngo ni njye gisambo ngo ariko uwo ntabwo ari igisambo.

Noneho ugasanga nyine ibintu biruhanyije, ni cyo gutuma nyine ibintu by'inda, ni ho ibintu bicikira naho ubundi kuba Umututsi afite izuru rirerire, kuba Umuhutu ari mugufi cyane cyangwa afite inda nini, ibyo ndakeka yuko ffu, nta... nta muntu bigize icyo bitwara.

Ikintu rero bigize icyo gi... gitwara ni icyo byagarutse ku nda. Icyo kibazo rero cyo ku... ku nda ne... ni cyo muri démocratie dukwiye gukemura, dukwiye gukemura, umuntu akabona akazi

akwiriye nta kunyura ku ruhande. Birumvikana ibyo bintu bizagerwaho bitinze kuko rwose ntihakagire abantu babeshya, ntabwo muri ziriya Minisiteri zirimo Inkotanyi, Inkotanyi izajya yirirwa ijya gushaka kure cyane, ibaririza muri za Butare zahe umushoferi kandi ifite indi Inkotanyi bavanye ku Mulindi izi neza ko izi imodoka, ntibishoboka ni iyo ngiyo izafata.

Ee... iki, mbese, maze n'ubukene bukaziramo. Ubukene na bwo ni agatangaza! Hnun, ukareba uti aka kantu ningaha uriya, ese e... mwene mama we uzarangiza ejobundi we azamera ate? Bigatuma ndetse unahisha akazi gahari, ukazagatanga muruma wawe yasohotse kugira ngo ee... umuhe ako kazi, ako kanya ukamurebere e... ni uko ibintu nk'ibyo. Mbese muri démocratie rero ni byo tuvuga tuti «tuzihatira kugira ngo umuntu abone akazi yavunikiye, abone ibihwanye na diplôme ye, abone ibihwanye e... ee... mbese n'ubuhanga bwe n'ubushobozi bwe, akore ibyo ashoboye, mbese ni byo tuzagerageza gukora. Uzaza abeshya ngo azabikora, aheinh, uwo sinzi uko azaba akora... akoze. Ariko ni cyo tugomba kwimiriza imbere, ni cyo tugomba kwimiriza imbere. Naho ibindi by'ubwoko, umuntu akabona Umuhutu nk'uko umuntu abona... abona umuzungu, nk'uko umuntu abona iki, umuntu akabona Umututsi, Umututsi akabona Umuhutu nk'uko abona umuntu.u... w'Umunyarwanda uhita, Umunyarwanda akagu... mbese twese tukaba turi Abanyarwanda, ariko umu... buri muntu mu bwoko bwe. Rwose rero hari n'abavuga ngo «barakuraho amoko», ngo «birarangiye» ngo «iby'amoko» ngo iki, na bo ndakeka yuko birya ni ukujijisha ntabwo aba akomeje.

Mu by'ukuri rero mbigarukeho gato, ee... ndishimye cyane, ndishimye uyu munsu kuko nashoboye... kuva iby'i Burundi byatangira, ni bwo uyu munsu rwose natin... natinyutse kuganira n'Abatutsi. Ee... ubundi aho nanyuraga mbibibutse, babaga bandeba nabi ngo «yooh!» Ngo «dore cya gisederi» ngo «gishaka kutwicisha», ngo «dore uwavuze ko ndi mu ishyirahamwe ry'ibytso» ngo «puu, dore RTLM yavuze ko natanze umusanzu mu Nkotanyi». E... heh! Biba byarabayeho, gusa Radiyo RTLM ni radiyo ivuga ukuri, sinabona ukuri ngo nguhishe. Ee... ibyo rero ntabwo byaduteranya.

Bavandimwe rero bo muri e... équipe «*Espoir*», Abatutsi bakina muri équipe «*Espoir*», bo banyemereye ko ari Abatutsi aho nabasanze biremye agatsiko biyakira bari bavuye muri «mace» sinzi aho bari bavuye gukina, ee... biyakira baseka cyane ariko rwose bishimiye ko ari Abatutsi. Nanjye nishimiye ko ndi Umuhutu, byanejeje. Ubutaha tuzongera tuhahirire tunywe agacupa, n'abandi bese bakeka ko a... hari icyo RTLM ipfa n'Abatutsi, tugirane ikiganiro

kirambuye, ee... ntacyo dupfa, ntacyo dupfa n'umuntu n'umwe, ntacyo dupfa n'Abanyarwanda abo ari bo bese, turi Abanyarwanda, ko se ari radiyo yigenga...

Ee... ubu ndakeka ko impamvu bikibatangaza ni uko a... hari ibintu mutari musanzwe mwumva kuri Radiyo Rwanda, birumvikana. Ni yo mpamvu rero mwumva muti, eh! Yah! RTLM iramvuze! Yeh! Izajya ivuga ahubwo n'ibirenze aho ngaho, e... ubu ngubu ni uko tukimenyereza, turimo turagenda tuzamuka tuzamuka, ari ko abantu badutera inkunga bavuga bati «ni byiza se, ni bibi» hein?

Kugeza ubu abatubwira ko ari byiza ni bo benshi, i... abenshi bakomeje ndetse kongera imisanzu bati «Radiyo RTLM ivuge hose, yumvikane hose, birashyushye, biraryoshye»! Hari abakeka yuko ngo, ibishyushye ari uko ivuga Abatutsi, oya, ibiganiro, ukuri kugenda gucengeramo, ibyo byose ee... urumva ko ni ibintu bigenda bituma abantu noneho bumva ko radiyo yigenga koko, ko ari ikuntu cya ngombwa.

Mukomere rero, mukomeze mwumve Radiyo RTLM...

Noel HITIMANA

.... z'ukwezi kwa cumi na kumwe uuuh...tuyita ku munsu w'abatagatifu bese, n'abakristo n'abakristu ndetse n'abemera Imana bese bemera ko abatagatifu babaho. Ku munsu w'abatagatifu bese rero, mu Rwanda ni undi munsu mukuru. Umunsu mukuru cyane cyane mbivuge, umunsu mukuru w'abahutu. Muti «Mpamvu ki?» Kuri iyo tariki ya mbere z'ukwa cumi na kumwe 59 niho umugabo MBONYUMUTWA yiviriye mu misa iwabo i Gitarama muri komine Nyamabuye, niho abatutsi rwose b'urugomo bakugiriye batya bati : «Dore kiriya gihutu, baba...bamwiyenzaho, baba bamuhaye ingumi n'inshyi, umugabo arataka. Yaratatse igihugu cyose kirahurura. Kirahurura, igihugu cyose ndavuze ; ni igihugu igihugu cyose. Ubwo Révolution ya 59 yavutse ubwo avuye gusenga yari umukristu. Murumva, avuye gusenga Imana iramwumva, Imana irabyumva iti : «Iyo Révolution nibe gahutu uuuh... gahutu nawe abone eee... yigobotore iyo ngoma, yigobotore iyo ngoyi, iyo ngoma ya gihake». Niho byatangiriye. Uyu munsu rero nagize Imana, nagize Imana ndi kumwe n'umukobwa we rwose hano, ndi kumwe n'umukobwa we MUKAMUGEMA....

Fin de la Face A

FACE B

Noel HITIMANA

KO224024

(inaudible) buriya radiyo yanyu muzayinjiza mu gihugu ra? Ii... ati «tuzayinjizamo» ati «buriya natwe tuzakurikiza amategeko mwakurikije» ati «natwe turebe ukuntu radiyo yacu yagera mu gihugu». Nti ese ko mwansebeje cyane ubutegets? Ati «ni igihe twari turimo» ati «ubu ngubu tuzajya twubaha Perezida wa repubulika, tuzajya tuvuga Nyakubahwa», ati «rwose» ati «biri mu nzira nziza da»! Ati «tuzikosora tuzaza nkamwe uko mukora ariko si kuki turi mu gihugu»?

Muri uru Rwanda rero ikibazo kirimo ni kimwe, ni uko abantu badashaka ko twumvikana. Ni ba nde badashaka ko twumvikana si? Ni Abahutu binaniye? Uh? Ni Abahutu batibuka? Ese ni Abatutsi bashaka ubutegets? Ni abafite umururumba se? Ni ba nde? Abo bantu bajye bimenya bamenye ko n'abandi babazi noneho twumvikane, twumvikane muri uru Rwanda nk'uko ejo nababwiye ko haru... habaye urugendo rwa... rw'ama... amashyirahamwe menshi aharani ee... ee... ikiremhamwamuntu, amashyirahamwe aharanira ikiremwa muntu yitabaje mu rugendo bakoze n'amashyaka menshi narabibabwiye, mbabwira ko nk'uko nari mvuye kuri sitade nari nsize umurwanashaka... Impuzamugambi ya CDR Ségéral waho MUGIMBA amaze kubivuga, amenyesha abari aho bose ko icyaba ngombwa kandi cyiza ari uko Abahutu bose mu mashyaka barimo yose bakayagumamo babishatse si ngombwa ko bajya muri CDR, ariko ayo mashyaka barimo ati «tugize impuzamashyaka uh? Nk'uko hari impuzamashyirahamwe», ati «iyo mpuzamashyaka Abahutu bakimenya bakamenya aho babonaniye bakamenya ibanga ryabo, isiri ryabo nk'uko abatutsi bafite isiri», isiri ry'Abatutsi rirazwi turarizi yuko nabibajije n'abaririmo bati «isiri ryacu turyita *fund raising*». *Fund raising* ni ukuvuga ko tubivuye Umututsi wese uri ku isi aho ari hose ari mu muryango, mu muryango wabo nta wakwima undi ifaranga, nta wakwima undi imfashanyo, ntawabura kurihira undi ishuri, ntawabura kumufasha mu byago byose arimo, kumukura mu buroko kumuburanira kugira gute, ko *fund raising* yabo irazwi. *Fund raising* rero *fund* mu cyongereza ni ukuvuga icyo kurya, raising ni *organisation*, *organosation* yo kugira ngo bamenye kwimenya, tubivuye tubisubiremo irahari ariko... none se kubivuga byatuma n'iyi ira... ngo iyo radiyo irateranya ko? biriho si? Kuki abo bavuga ngo iyi radiyo ngo, ngo» iki n'iki ko biriho»? Abategets nabo barabizi, n'uwo mu Minisitiri uvuga ngo «nye... nye... nye...» arabizi. Yakwimenye... (arimyoje). Abo reka turekere aho. Yakwimenye ngo «na nyina w'undi abyara umuhungu»!

(Musique)

K0224025

Ahaha! Huum! Na njye nzi *kubaprovoka*, ih? Ndababwiye mu kanya nti *fund raising* bati... ni... ni... biriya ni ugushaka ibiryo cyangwa ni... ni ukureba ukuntu babigenza», umuntu ahise anatelefona ati «Noheli» ati «icyongereza ii... uzajye kucyiga» ati «uzajye kucyiga ukimenye» ati «*fund raising*» ati «mu Gifaransa ni *récolte de fonds*»; ni ukuvuga ko bashakisha hose ku isi aho umuntu ari hose agatangira icyo afite. Ariko kandi tuzi neza ko udafite amafaranga muri abo bantu nyine... muri *Comité international* y'Abatutsi gushaka amafaranga barayashaka, bafite ku makonte mu ma banke bazieranyeho ku isi yose ariko kandi ih? *Fund raising* ati «bimenye neza ni *récolte de fonds*, ni ugushakisha amafaranga ku isi yose» ati «kandi barayafite». Murakoze.

Kantano HABIMANA:

... HABIMANA Kantano. Ubu ni saa tatu zibura cumi n'itanu. Mutubabarire ko twatinze byatewe no gushakashaka hiryu no hino.

Mu Burundi rero ni ho twese duhanze amaso. Abaryambwa baba bake bagatukisha umuryango; ni umugani Ministre w'abakozi ba Leta NYANGOMA yaciye avuga ko za nkarabankaba z'Abatutsi b'i Burundi bahotoye demukarasi bakica urw'agashinyaguro Perezida witorewe NDADAYE. Abo baryambwa rero noneho bavuye ku mugabo badukiriye umurambo! Twamenye ko umurambo wa Nyakwigendera NDADAYE bawuhambye rwihishwa kugira ngo hatazava aho hagira umenya ubusembwa ibyo bisimba byamuhambanye. Amaraso ye ibyo ari byo byose azababarweho. Niyigendere iyo ntware MANDELA, SANKARA w'Abarundi, niyibagirane RWAGASORE havugwe NDADAYE mu Burundi no mu isi.

Andi makuru yo mu Burundi, ku makuru mashyashya ibintu bikomeje gucika abantu basubiranamo. Abasirikare b'Abarundi b'Abatutsi ejo basutse n'indege amabombe atwika hejuru y'umujyi wa Gitega iwabo wa Nyakwigendera NDADAYE mu ndiri ya FRODEBU. Ubwo ngo babazizaga yuko Abatutsi bari muri karitsiye ya FRODEBU bose ngo bari babishe bahitamo kumateraho amabombe atwika bita «bombes au napalm» kugeza ubu ntaturamenya umubare w'abapfuye. Naho igihuha cya la Voix de l'Amérique ya... nako la Voix de l'Allemagne DEUTSCHE WELLE kivuga ko nta Mututsi n'umwe usigaye wo kubara inkuru, ibyo ni ugukabya. Ariko se ko tumaze kugira mu Rwanda impunzi ibihumbi magana ane, abo

Batutsi bariho baricwa na nde? Ariko kandi ntitukirengagize ko Abanyafurika turi Abanyafurika, mu Burundi ntihapfa Abahutu gusa.

Indi nkuru yo mu Burundi, Ministre uhagarariye Leta iri mu buhungiro i Kigali, bwana MINANI amaze gutangariza Radiyo yigenga ya RTLTM ko ubu aho ari ari kumwe na mugenzi we w'umucamanza bwana TWIMA BAKAMA Fulgence, yaje yihishe anyuze Uvula muri Zayire ku bw'Imana agera mu Rwanda ubu babaye abaministre batatu barimo NYANGOMA bakiriho. Iyo abantu udashobora iyo udashobora kwica ubwoko ngo ubumare, ibyiza ni ukubana mu mahoro ni isomo mu bihugu byombi.

Mu kanya... nyarukiye kureba aho nakekaga abo baministre ngo ngire icyo mbabaza, aho ba... nakekaga ko bacumbitse ndababura ahubwo mpasanga Inkotanyi zihungutse vuba aha umenya nazo zakekaga ko ariho aba... ari ahari ngo babahe babasengerere ni ukuba menze!

Inkuru ya kabiri nziza noneho ni iy'ishyirwaho ee... nyuma y'iryi.... yi... y'ishyirwaho rya Guverinoma ikorera mu buhungiro i Kigali abantu bose bi... bi... i Burundi bishimye cyane, kuko ibyo ari byo byose barumva bavuga bati «nibanahonye n'abari hano tuzajya tugira urwibutso hariya», akaba ari cyo gituma Abanyarwanda twese tugomba gushyigikira iyo Guverinoma, yee... nyuma rero y'iyi nkuru nziza ya Guverinoma ikorera mu buhungiro kuko buriya ni cyo cyabashobora nibiba ngombwa n'abadepite bazimukira i Kigali hanyuma ubundi turebane; ishyaka PARPEHUTU igice gifite ingabo zirwana zitwa FLN «Front de libération nationale» ngo ziriho bemeje gushyira hamwe na FRODEBU iyo rero ni inkuru nziza kuko iyo abantu bashyira hamwe burya Imana irabasanga. Uko ni ugushyirahamwe kw'Abarundi, ee... ni ugushyira hamwe ku... mu Burundi, mu Rwanda se bimeze bite?

Ikinyamakuru «*Le Messenger-Intumwa*» kimaze gutangaza ko icyo kinyamakuru cyandikwa na Edouard MUTSINZI, kimaze gutangaza hamwe n'amafoto yuko hamaze kuvuka ishyirahamwe ry'ibitso, riyobowe na GATERA Karipofori wari warakatiwe urwo gupfa mu gaco ka... ka MUNYEMBARAGA. Ee... icyo gihe Inkotanyi zari zigitera.

Mu gihe abatutsi bakora imiryango hirya no hino... yo kwisuganya, nimunyumvire Madamu UWIRINGIYIMANA Agata, Ministre w'Intebe wa guverinoma itaguye ayobora ubu, ariko se aracengana na nde? Mwiyumvire namwe ijamba Ministre w'Intebe yavugiyemo muri mitingiro mu Ruhango ejobundi ku itariki ya gatatu y'ukwa cumi muri mirongo cyenda na gatatu,

nimumara kuryumva ndaza kubashyiriraho ijambo ee... Ministre Agata... Ministre w'Intebe Madamu uwiringiye aga... ee... UWIRINGIYIMANA Agata yavugiye kuri STADE REGIONAL i Nyamirambo itariki cumi na zirindwi z'ukwezi kwa cumi mirongo cyenda na gatatu, murakubitwa n'inkuba mwumvise itandukanyiro rira... riri muri ayo ga... magambo yombi.

Aho iyi Guverinoma ifite ingufu wa mugani? «Umugabo ahindukira mu kiryamo ntahinduka ku ijambo». N'umugore ni ko byage.... byagombye kugenda, bitabaye ibyo ntibaba batahiriza ku mugozi umwe. Ndabeshya *Excellence madame le Premier ministre?* Mwumve *Madame Premier ministre* ijambo yavuze itariki eshatu z'ukwezi kwa cumi muri moro... mirongo cyenda na gatatu ntituzi uwo bacenganaga ariko rero iyo umuntu yatangiye guhuzagurika ndakeka yuko...

Agathe UWIRINGIYIMANA, Premier ministre:

Duhere mu ishyaka ryacu, duhere mu ishyaka ryacu twunge abarwanashyaka, twagure amarembo abarwanashyaka bahuze ibitekerezo niyo demokarasi. Ni yo demokarasi guhuza ibitekerezo bikajya hamwe bikubaka, bikubaka u Rwanda. Duhuze abarwanashyaka, twagure amarembo abarwanashyaka tubahuze n'Interahamwe, tubahuze n'Impuzamugambi, tubahuze n'abandi barwa... Banyarwanda bose maze ngubwo ubumwe tuzaririmba buri gihe, ngubwo ubumwe tuzaraga abana bacu, ubuvivi n'ubuyi... vivre bakazajya birahira ishyaka MDR ryo muri mirongo cyenda na gatatu. (Applaudissements).

Twunge ubumwe dushake babandi mu ishyaka... batwirukanye mu ishyaka twunge ubumwe tubahamagare, tubasabe gusubiza inkota mu rwubati, tubasabe gusiba uruganda rw'ibitutsi, dusubirane dusabane ngicyo icyo numvise uyu muni twavuga, twavuga ku ishyaka ryacu muri iki gihe rirangwamo amacakubiri, tujye duhurira kungurana ibitekerezo bigamije kubaka ishyaka kuko nta gice na kimwe cy'iri shyaka gishobora kwirahira ko kizatsinda kiri cyonyine ibyo ntibishoboka!

Barwanashyaka... nabonye... ku rupapuro... rutanga gahunda y'uyu muni, abarwanashyaka... bansabye... kugira icyo mvuga ku mirimo ya Guverinoma nyobora. Guverinoma nyobora ifite inshingano eshatu ndazibabwira ariko... simvuga imirimo ya Guverinoma muri mitingiri aha ngaha, kuko hari ahandi henshi ngira igihe cyo kugira icyo ngeza ku Banyarwanda. Inshingano eshatu kwari ukurangiza imishyikirano ya Arusha tukagera ku isinywa ryayo. Indi

ya kabiri, kwari ukubahiriza umutekano w'abantu n'ibintu. Indi nshinga ya gatatu, ni ukwita ku bibazo by'abavanywe mu byabo n'intambara, by'abavanywe mu byabo n'imvururu z'amoko yose zabaye mu gihugu.

(Musique)

Kantano HABIMANA de la RTL:

RTL ivugira i Kigali. Twarimo tubagezaho amakuru ee... nari mbabwiye yuko mugiyeye kumva ijamba ee... Ministre w'Intebe madamu UWIRINGIYIMANA Agata yavugiyeye ee... mu Ruhango, ee... bon ngiyeye kubumvisha iryo yavugiyeye mu Ruhango hanyuma noneho ndaza kubumvisha iryo yari yavuze... yavugiyeye kuri STADE AMAHORO namwe muze ku... kunyumvira ibintu ukuntu bitandukanye umuntu akibaza ee... uwo bacengana.

Agathe UWIRINGIYIMANA, Premier ministre:

Ejo ngo habaye kunga ubumwe bw'Abahutu, Abahutu bo muri MRD, Abahutu ngo aho bari hose ngo b'aba CDR, Abahutu ngo b'aba PARMEHUTU, iyo ni yo ntego? Twari dufite intego yo gutsinda Ikinani, turashaka kugihagurukira n'ubu ngubu kuko ntaturagitsinda (acclamations). Intego yacu ndabisubiramo ntabwo ari iyo kunga Interahamwe n'aba JDR bacu, intego yacu ni iyo gufata aba JDR bakatujya imbere, abasaza n'abakecuru b'abarwanashyaka tugatsinda Ikinani ntabwo twahagurukijwe n'ubwoko.

Kantano HABIMANA

Kubera ko Ababiligi bakumiriye Abahutu mu mashuri ya gi..ya gisirikare. Baciye rero biga umugambi wo gufatanya na UPRONA mu kwica Intwaramiheto z'Abahutu, n'abandi Bahutu bize canke bikorera ku giti cabo. Muri Gitugutu mirongo itandatu na gatanu, bahi....bahimbye ngo Abahutu bashatse guhirika ubutegets, barengera mu Badepite n'Abasenateri b'Abahutu barabatsembatsembe. Muri Nyakanga mirongo itandatu n'icyenda hari aba Officiers b'Abahutu bari bararokotse, kuko bari bakiri abanyeshuri mu Bubiligi, batashye MICOMBERO arabica hamwe n'Abahutu bari muri ISCAM, ishuri rya gisirikare, hamwe n'Abahutu bakorera Leta cyangwa ku giti cyabo. Muri Ndamukiza muri mirongo irindwi na kabiri abasirikare bafatanije na UPRONA bishe Abahutu ibihumbi magana atatu, abandi ibihumbi magana abiri barahunga. Nyamara muri mirongo irindwi na rimwe hari aba Officiers b'Abatutsi bari bashatse guhirika MICOMBERO barababarirwa.

Mu gihumbi kimwe magana cyenda na mirongo inani n'umunani mu makomini ya NTEGA na MARANGARA abasirikare na na U.. UPRONA bishe Abahutu basaga ibihumbi mirongo itanu, abandi ibihumbi mirongo itandatu barangara barahunga. Muri mirongo icyenda na gatatu intwari ya démocratie imaze gu... gushika, hari abantu bashatse guhirika ubutegetsi, ariko ntibaciye bicwa bashikirijwe ubucamanza.

Hahiritswe rero Abaperezida b'Abatutsi b'Abarundi batatu, MICOMBERO, BUYOYA, ee.. BAGAZA na BUYOYA wahiritswe na démocratie ejo bundi ariko Umuhutu NDADAYE niwo watoranijwemo aricwa .

Ibinyamakuru bisohoka mu Rwanda byatangiye kwandika ku rupfu rwa Nyakwigendera NDADAYE. Ikinyamakuru cyavutse uyu munsu cyitwa «RWANDA COME BULLETIN» cya HATARI Agusitini kiragira icyo kivuga ku rupfu rwa Nyakwigendera Perezida NDADAYE.

Icyo kinyamakuru kiragira kiti, «umutima mwiza we, gushaka ubumwe bw'Abarundi ntibyari gutuma koko arama». Icyo kinyamakuru ngo.. cyamenye ko NDADAYE yishwe urw'urubozo, urw'urubozo cyane ku buryo ngo nta rugingo rwari rigifatanye n'urundi . Abasirikare bari barinze ingoro ya Perezida barwanye inkundura kugeza igihe amasasu ashiriyeho babura ubatabara. Nabo bari buzuyemo ibyitso, abatari ibyitso bishwe urw'urubozo.

Perezida NDADAYE akigera ku butegetsi dossier ya mbere yakoze ni ukwizera Lieutenant Colonel BIKOMAGU, akamuha kuyobora ingabo, gufungura Sipiriyani MBONIMPA wari warafunzwe na bene wabo, no kugarura BAGAZA wari wumye mu mucanga wa Libiya. Kumwica ni yo neza babonye yo kumwitura. Ikinyamakuru gishya cyo mu Rwanda, RWANDA COME BULLETIN kirangiza kivuga ko ngo ijamba rya nyuma NDADAYE yabwiye abaje kumwica yagize ati: «Mugiye gukora ishyano.»

Ikinyamakuru «Le Flambeau», ni ikinyamakuru kibogamiye ku Nkotanyi (arakorora), cyo kiravuga kiti (arongeye arakoroye) mumbabarire, cyo icyo kinyamakuru Le Flambeau kibogamiye ku Nkotanyi nimeru cumi na kane cyo kiravuga kiti byari byifashe bite mbere ya coup d'État? Kiravuga ngo mu Burundi hari hamaze igihe gito hari umwuka mubi abantu bamwe batishimye impamvu ngo ikaba cyane umuvuduko ibintu byarimo bihindukamo mu Burundi n'abantu bavanwaga mu byabo ndetse n'abicwaga ngo n'abarozi muri za Muyinga n'ahandi. Abarundi b'impunzi batahukaga bagendaga ngo bagasubira mu byo basize, ukaba

warasize ngo inzu y'akaruri wahasanga igorofa uti mvira mu isambu. Iyo nzu yawe niba ifite amapine nayo uyijyane, iti ihise nyituremo. Hari abantu ngo bari bamaze iminsi kuri stade Prince Louis RWAGASORE bafite icyo kibazo, uretse ko ngo hari harashizweho commission yo kubyiga ngo barebe uko icyo kibazo cyakemurwa. Ikindi ngo ni abantu birukanwaga ku mirimo kuko batari muri FRODEBU. Si Abatutsi birukanwaga gusa ahubwo n'Abahutu batari muri FRODEBU, bari mu myanya yo hejuru bose ngo bavuyeho. Eee..ariko ibyo nabibajije Nyakwigendera NDADAYE ambwira ko ibyo bintu byose atari byo. Ngo ba Ambassadeurs bose muri za Ministères kugeza ku Diregiteri mu mabanki n'ahandi. Mu ngabo naho ngo ha.. ngo hari umushinga wo kwinjiza abasirikare bashya baturuka mu turere twose b'Abafrodebu ngo bagasezeregwa.. hagasezererwa bamwe mu basirikare basanzwe abo hejuru bakajya mu kiruhuko. Hari hari umwuka utari mwiza ngo ku buryo nko ku bantu birukanywe NDADAYE yari yarategetse ko bakomeza guhembwa ngo ni ugu..susurutsa. Eee.. Icyo kinyamakuru Le Flambeau kibogamiye ku Nkotanyi kirarangiza kivuga ngo tubitege amaso.

Ikindi kinyamakuru cyagize icyo kivuga ku bibera i Burundi ni ikinyakuru IJAMBO nimeron mirongo itandatu na rimwe cya HANGIMANA François Xavier, cyo kiragira kiti «NDADAYE arishwe Abahutu b'i Rwanda baricaye»! Kiravuga kiti, icyo kinyamakuru Ijambo, kiravuga kiti: «Abatutsi bivugiye ko nta buvandimwe bafitanye n'Abahutu, muri mirongo itanu n'umunani, nyuma Abahutu bafashe ubutegetsi barabyibagirwa. None igihe mu Rwanda n'i Burundi haririmbwaga ubumwe Abatutsi bagaragaje kamere yabo mbi». Icyo ni ikinyamakuru cya HANGIMANA, «Ijambo» kibivuga.

Abahiritse Perezida NDADAYE babuze n'icyo bamurega yari ataragera n'ugutegeka n'icyakabiri cy'umwaka. Niwe wacyuye impunzi BAGAZA afunguza na MBONIMPA bamukozeho. Bakimara guhirika ubutegetsi i Burundi, Abatutsi bo mu Rwanda barabyinnye, Abahutu b'i Rwanda barababara ngo ariko ibyo ntacyo bivuze, icya ngombwa twari gutera inkunga Abahutu b'i Burundi. Icyo kinyamakuru Ijambo kirakomeza kiti, kuba abasirikare b'u Rwanda bataragaba igitero i Burundi birababaje. Bagomba gu...kujya gusenyerera indiri y'Inkotanyi i Burundi niba babona ko Umuhutu akwiye nawe gutura mu Rwanda-Burundi.

Nibatabikora igitero kizava i Burundi kizaba gikaze, kurindira ko amahanga yemera ku... kugobokana intwari Abahutu b'i Burundi ni ugukererwa kuko Abatutsi bazaba bamaze kwisuganya. Icyo kinyamakuru Ijambo rero kiravuga ngo mu byo ..mu byakorwa byihutirwa, ngo HABYARIMANA Perezida wa Repubilika akwiye kugaba igitero gikozwe n'ingabo z'u

Rwanda zikagenda ziyita Palipehutu. Ikindi icyo kinyamakuru *Ijambo* kivuga ngo cyakorwa buri Munyarwanda wese agomba kumva ko amasezerano ya Arusha yahagaze, guha Inyenzi n'abazikomokaho ngo ikawa iyo uyitemye ntiatora icunga bityo n'Inyenzi zikaba zarabyaye izindi, ngo rero guha Abatutsi mirongo ine ku ijana by'ingabo byarangiranye n'umugambi wabo wo guhirika ubutegetsu bw'Abahutu. *Ijambo* rirakomeza rivuga riti, buri Munyarwanda w'Umuhutu asabwe gutanga umusanzu, uzi imbunda akambuka, utayizi akayiga, udashoboye agatanga amafaranga yo kugura imbunda n'amasasu. Icyo ni ikinyamakuru *Ijambo* ni ko cyanditse mu numero yacyo mirongo ita...ee...mirongo itandatu na rimwe yasohotse uyu muni.

Amakuru ee..e! Haro..itangazo ry'ubuyobozi bw'ikinyamakuru cy'i Butare cyitwa «ECHOS DU SUD SHISHOZA» cyo kiramenyeshya abagikunda bose ko gihiranye ibitekerezo mu icapiro, eee...ngo barasaba abagiraneza kugifasha.

Ayo niyo makuru nari mbafitiye muri kano kanya ndakomeza mbashakira ayandi uko amasaha agenda yicuma.

...none aha, ntabwo ari aya none aha, hum... ntabwo ari ayo i Burundi ngiye kubabwira noneho ni ay'u...ni ay'u Rwanda. Burya koko umwotsi uva ku muriro. Ni kimwe n'ibihuha iyo bidacuramye haba hari icyo biturutseho. Radiyo RTLM yigeze kuvuga ko, KANYARENGWE Perezida w'Inkotanyi bamwishe. Abantu barakomeza baraduterefona baduterefona bagira gute? Bon, natwe turongera tubura gihamya tubura uko tubivugaga. None inkuru itugezeho rero, inkuru itugezeho nonaha, iratumenyeshya ko KANYARENGWE ari mu bitaro muri Tanzaniya, mu bitaro byitwa HISIBANIYA HOSPITAL. Yakomerekejwe n'amasasu ku maguru, inkuru tuyigejejweho n'umushoferi w'Umunyarwanda wari ugiye muri ibyo bitaro kwivuka aho intare yari imaze kumufata ku kaboko. Ngibyo ibya Chairman KANYARENGWE Perezida w'Inkotanyi. Mukomeze mwumve Radio RTLM.

Ubu ni sa tatu n'iminota mirongo itatu n'itatu kuri studio zacu. Kuri ariya makuru maze kubagezaho y'uko KANYARENGWE yakomerekejwe n'amasasu, abantu benshi bakomeje kunterefona babyemeza, ahubwo banavugaga y'uko eee...yarashwe igihe bakoraga coup d'État i Burundi. Ngo uwari umuri imbere we yahise yitaba Imana, hanyuma amasasu a...agera kuri KANYARENGWE ku maguru. Iyo inkuru nababwiye y'uko nayibwiye n'Umunyarwanda uvuye muri Tanzaniya wari uryamye mu modoka ee...muni y'imodoka uko abashoferi bakunda ku... Kuryama muni y'ibimodoka, hanyuma none ho intare iza kufatamo umwe imurya akaboko, none ho baja mu bitaro bagiye mu bitaro basanga harimo umuntu witwa

KANYARENGWE. Muramu wa KANYARENGWE we ahise anterefona avuga ati reka ,reka KANYARENGWE naramwiyumviye muri Radiyo Muhabura.Kumva umuntu ee..(rires) sinzi yuko ari byo bivuga yuko atarwara cyangwa ngo akomereke, icyokora turategereje uwaba afite ikindi yatumenyesha akitumenyeshe, ariko iyo nkuru mbabwiye uyimbwiye ee..hanyuma..ubwo ibintu bizagenda bisobanuka buhoro buhoro.Twe kwishinga rero izo nkuru zose amakuru y'i Burundi ndayabagezaho ndacyayakusanya na none, ariko twoye kwishinga ibyo by'i Burundi ngo twibagirwe ko mu Rwanda naho dufite ibibazo...

Froduct KARAMIRA

Barwanashyaka b'amashyaka anyuranye mwese muteraniye hano, kubera uyu munsu uru rugendo twakoze none, rukaba cyane cyane rugamije kwifatanya n'abavandimwe bacu b'i Burundi, muzi ko abahutu b'aho bamaze kuhagwa ari benshi, twagirango tubasabe muhaguruke, mukuremo ingofero, twibuke kandi twifatanye n'abo bavandimwe bacu b'i Burundi. (silence)

Murakoze. Icyaduteraniye hano rero barwanashyaka, ni urugendo, cyane cyane rw'akababaro. Rw'akababaro kuko ikibereye mu Burundi, ishyano rikorewe u Burundi, rizakorera n'u Rwanda. Nitureba nabi. Ikibazo kiriho muri iki gihe, prefet amaze kukibabwira, hari ibyo amashyaka adusaba, tubisabwe n'abaturage, tubisaba ubutegetsu.

Icyamba mbere yakibabwiye, yababwiye ati turifuza ko guverinoma yacu yagira ibyo idukorera. Icyamba mbere yakivuze, yavuze ko Leta y'u Rwanda yiyemeje gukora inshingano yayo ya mbere, nk'uko Leta y'u Burundi, y'u Burundi twemera, y'Abarundi twemera yakorera hano i Kigali, mwongere mugihe amashyamba (applaudissements).

Icyamba kabiri dusaba, icyamba kabiri dusaba nuko ku murongo wa Radio Rwanda, Abarundi bari ino, guverinoma iri ino yababwira umwanya ikajya itanga ubutumwa bw'u Burundi.

Icyamba gatatu dusaba, nuko Leta y'u Rwanda, ibisabwira n'aya mashyamba yacu atumwe n'abaturage bose yakora uko ishoboye, igakoresha imbaraga, ari iza gisirikare, ari iz'abantu, tugafasha u Burundi. (applaudissements) Ikimaze kugaragara ni kimwe, nuko bariya bantu bateye bagakuraho Leta ya NDADAYE. Byaragaragaye kandi byaravuzwe ko barimo umutwe wa FPR Inkotanyi. Byaragaragaye kandi byaravuzwe ko harimo Kagame ubayobora.

Niba rero uwo mwana w'impunzi ari we wateye u Rwanda, akaba ateye n'i Burundi, akaba yarateye u Rwanda avuga ko ashaka demokarasi, none akayibuza abarundi, akajya kutubeshya Arusha ngo barasinyira amahoro na demokarasi, mu by'ukuri mwagombaga kumenya ko bariya bantu, hamwe n'ababashyigikiye bose, umuhutu wese uri hano no mu Rwanda agomba guhaguruka nabwo tugakora igikwiriye. Gukora igikwiriye mbabwira, gukora igikwiriye ntimukabyumve ku magambo nkaya yo gushyushya imitwe, ubundi gukora igikwiriye ni ukubanza kwiyumvisha neza, ntabwo ari ugushushya imitwe, mkuko cyane cyane tuvuye ko tuvuye amagambo y'amagambo gusa, dushyushya imitwe abandi bakora... ubundi buryo.

Twebwe rero, twebwe tugomba gutangira kwimenyereza; ntabwo ari uguhamagara ngo dufite imigambi iyi n'iyi tutavuye, icyo tugomba kumenya n'uko...

Fin de la cassette